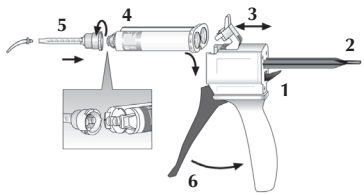


mando (6) y aplicar directamente.



Eliminación del Cartucho

Apretar el perno de bloqueo (1) de la parte trasera de la pistola aplicadora y tirar el pistón (2). Levantar la palanca de plástico (3) de la parte superior de la pistola y quitar el cartucho.

Indicaciones: Para parar el flujo, dejar de presionar.

Sustituir la cánula de mezcla antes de que se emplee el producto otra vez.

Retirar todos los residuos de material endurecido antes de la sustitución de la cánula de mezcla.

Antes de aplicar la cánula de mezcla, introducir la punta intraoral.

Preparación de las impresiones

El material mezclado se aplica sobre la cubeta o directamente sobre el diente. Colocar la cubeta en la cavidad oral no más de 2 minutos y 15 segundos (Normal Set) o 1 minuto y 30 segundos (Fast Set). Mantenerlo en posición durante 3 minutos y 30 segundos (Normal Set) o 2 minutos (Fast Set).

Atención: Los tiempos indicados se refieren a una temperatura ambiente de 23°. Temperaturas más elevadas reducen estos tiempos mientras que temperaturas inferiores los alargan.

Desinfección

Se puede desinfectar las impresiones con soluciones estándar para la desinfección.

Colado y galvanización

Hay que conservar la impresión a temperatura ambiente (máximo 25°C) y se puede colar después de 30 minutos desde su retirada de la cavidad oral. No hay otras limitaciones de tiempo.

Todas las impresiones se pueden galvanizar con cobre o plata.

Características técnicas

Detail® Light NExt	NORMAL	SET FAST	SET REGULAR
Tiempo de trabajo total	≤ 2min. 15"	≤ 1min. 30"	≤ 2min. 15"
Tiempo de endurecimiento	≥ 3 min. 30"	≥ 2 min. 15"	≥ 3 min. 30"
Tiempo mínimo de colocación en la cavidad oral	≥ 3 min. 30"	≥ 2 min. 15"	≥ 3 min. 30"
Varición dimensional después de 24 horas	< 0,4%	< 0,4%	< 0,1%
Deformación por compresión	≤ 0,4%	≤ 0,4%	≤ 0,4%
Deformación elástica	3,0 – 4,2%	3,0 – 4,2%	2,9 - 4,1%

Clasificación

Detail® Light NExt respecta los standard de calidad ISO 4823, Cat. A, Tipo 3 (baja viscosidad).

Detail® Light NExt Regular respecta los standard de calidad ISO 4823, Cat. A, Tipo 2 (media viscosidad).

Conservación

Consejarse Detail Light NExt a una temperatura ambiente (15 – 25°C).

NO usar después de la fecha de caducidad indicada.

Presentación

Detail® Light NExt en Cartucho

2 cartuchos dobles de 60 g cada uno

12 cánulas de mezcla

12 puntas intraorales.

Detail® Light NExt en Cartucho Fast set

2 cartuchos dobles de 60 g cada uno

12 cánulas de mezcla

12 puntas intraorales.

Detail® Light NExt en Cartucho Regular

2 cartuchos dobles de 60 g cada uno

12 cánulas de mezcla

12 puntas intraorales.

Producto para exclusivo uso odontológico. Mantener fuera del alcance de los niños.

Los productos de PRECISION están desarrollados y testados con rigor. Garantizamos la calidad de los productos cuando se emplean según las instrucciones de uso. No podemos controlar la aplicación, el trabajo y el uso del producto: de éstos es responsable quién lo utiliza.



Para mayor información dirigirse a:
DENTALICA S.p.A. – Via Rimini 22 – 20142 Milano – Italia
Tel. #39-02895981 – Fax #39-0289504249
www.dentalica.com – E-mail: dentalica@dentalica.com

PRECISION

DETAIL® LIGHT NEXT

Silicone per addizione idrocompatibile

ISTRUZIONI PER L'USO



Informazioni generali

Detail® Light NExt è un materiale per impronte tissotropico di precisione disponibile a viscosità bassa e media basato su polivinilsilossani ad indurimento per addizione. Detail® Light NExt è fornito in cartucce automiscelanti e può essere applicato direttamente sul dente o al portaimpronte.

Detail® Light NExt è idrocompatibile, migliorando così la bagnabilità e determinando una migliore riproducibilità delle aree subgingivali.

Essendo tissotropico, Detail® Light NExt non cola dal portaimpronte, ma scorre sotto pressione.

Per l'applicazione diretta sul dente sono previsti puntali intraorali.

Indicazioni

Materiale per impronte di correzione nella tecnica della doppia impronta congiuntamente con Detail® Putty NExt.

Detail® Light NExt a bassa viscosità viene fornito in cartucce automiscelanti in tre tipi d'indurimento: Normal Set, Fast Set e Regular.

Composizione

Polivinilsilossani per addizione, silice, pigmenti, additivi, catalizzatore.

Effetti secondari

A tutt'oggi non se ne conoscono.

Non si può escludere che persone particolarmente predisposte possano, in casi eccezionali, sviluppare ipersensibilità nei confronti di singoli componenti del materiale.

Interazioni con altri prodotti

Non utilizzare il materiale con altri siliconi a polimerizzazione per condensazione.

Sistema di doppia cartuccia

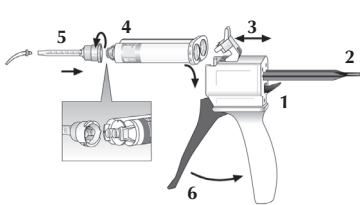
Sollevare il perno di bloccaggio (1) e assicurarsi che lo stantuffo (2) sia completamente inserito nella pistola.

Sollevare il fermo (3) posto sulla cima della pistola e inserire la cartuccia. Fare attenzione che il gradino alla base della cartuccia si incastrerà perfettamente nell'incavo della pistola. Premere con forza il coperchio in plastica (3) per bloccare la cartuccia. Prima di posizionare la cannula di miscelazione, togliere il tappo (4) facendo ruotare di 90° in senso antiorario e tirando leggermente. Lasciare inserita la cannula già usata in posizione fino al successivo impiego.

Quando si sta per usare una cartuccia nuova, si consiglia di estrarre una piccola quantità di materiale.

Allineare perfettamente il gradino in plastica della cannula di miscelazione (5) con il corrispondente gradino sulla cartuccia. Inserire quindi una nuova cannula di miscelazione (5) sulla cartuccia e ruotarla di 90° in senso orario fino a bloccarla nella corretta posizione.

Il materiale fuoriesce dalla cannula di miscelazione premendo la leva di comando (6), quindi è possibile applicarlo direttamente.



Rimozione della cartuccia

Tenere sollevato il perno di bloccaggio (1) e tirare lo stantuffo (2), sollevare il fermo (3) posto sulla parte superiore della pistola e rimuovere la cartuccia.

Avvertenze: Per fermare il flusso, rilasciare la leva di comando.

Sostituire la cannula di miscelazione prima di riutilizzare il prodotto.

Rimuovere tutti i residui di materiale indurito prima di sostituire la cannula di miscelazione.

Prima di applicare la cannula di miscelazione, inserire il beccuccio intraorale.

Preparazione delle impronte

Il materiale miscelato viene applicato sul portaimpronte o direttamente sul dente. Inserire il portaimpronte nella cavità orale non più tardi di 2 minuti e 15 secondi (Normal Set) o 1 minuto e 30 secondi (Fast Set). Mantenerlo in posizione per 3 minuti e 30 secondi (Normal Set) o 2 minuti (Fast Set).

Avvertenza: I tempi indicati si riferiscono ad una temperatura ambiente di 23°C. Temperature più elevate riducono questi tempi mentre temperature inferiori li allungano.

Disinfezione

Le impronte possono essere disinfettate con soluzioni disinfettanti standard.

Colata e galvanizzazione

L'impronta deve essere conservata a temperatura ambiente (massimo 25°C) e può essere colata dopo 30 minuti dalla rimozione dal cavo orale. Non vi sono altre limitazioni di tempo.

Tutte le impronte possono essere galvanizzate a rame o argento.

Caratteristiche tecniche

Detail® Light NExt	NORMAL	SET FAST	SET REGULAR
Tempo totale di lavorazione	≤ 2min. 15"	≤ 1min. 30"	≤ 2min. 15"
Tempo d'indurimento	≥ 3 min. 30"	≥ 2 min. 15"	≥ 3 min. 30"
Tempo minimo di posa nella cavità orale	≥ 3 min. 30"	≥ 2 min. 15"	≥ 3 min. 30"
Variazione dimensionale dopo 24 ore	< 0,4%	< 0,4%	< 0,1%
Deformazione sotto compressione	≤ 0,4%	≤ 0,4%	≤ 0,4%
Deformazione elastica	3,0 – 4,2%	3,0 – 4,2%	2,9 - 4,1%

Classificazione

Detail® Light NExt risponde agli standard qualitativi ISO 4823, Cat. A, Tipo 3 (bassa viscosità).

Detail® Light NExt Regular risponde agli standard qualitativi ISO 4823, Cat. A, Tipo 2 (media viscosità).

Conservazione

Conservare Detail® Light NExt a temperatura ambiente (15° – 25°C).

Non utilizzare il prodotto dopo la data di scadenza.

Confezionamento

Detail® Light NExt in Dispenser

2 doppie cartucce da 60 g cad.

12 cannule di miscelazione

12 beccucci intraorali.

Detail® Light NExt in Dispenser Fast Set

2 doppie cartucce da 60 g cad.

12 cannule di miscelazione

12 beccucci intraorali.

Detail® Light NExt in Dispenser Regular

2 doppie cartucce da 60 g cad.

12 cannule di miscelazione

12 beccucci intraorali.

Prodotto per esclusivo uso odontoiatrico. Tenere fuori dalla portata dei bambini.

I prodotti PRECISION sono stati accuratamente sviluppati e testati. Ne garantiamo quindi la qualità quando vengono utilizzati secondo le istruzioni d'uso. L'applicazione, la lavorazione e l'uso del prodotto sono al di fuori del nostro controllo e sono quindi soggetti alla responsabilità dell'utilizzatore.



Per ulteriori informazioni rivolgetevi a:
DENTALICA S.p.A. – Via Rimini 22 – 20142 Milano – Italia
Tel. #39-02895981 – Fax #39-0289504249
www.dentalica.com – E-mail: dentalica@dentalica.com

PRECISION

DETAIL® LIGHT NEXT

Addition curing hydrophilic silicone

INSTRUCTIONS FOR USE



General

Detail® Light NExt is a low and medium viscosity thixotropic precision impression material based on addition curing vinyl silicones, supplied in cartridges. It can be applied directly onto the teeth or the tray.

Detail® Light NExt shows hydrophilic properties, thus improving wettability and leading to better reproduction especially of subgingival areas.

Detail® Light NExt is thixotropic. It keeps its position on the tray, but is very fluid under pressure.

For direct extrusion onto teeth intra-oral tips are included.

Indications

Correction impression material for the (two step) double cure the (one step) two-phase impression technique in conjunction with Detail® Putty NExt.

Detail® Light NExt low viscosity comes in handy auto-mixing cartridges in three setting types: Fast Set, Normal Set and Regular.

Composition

Addition curing polysiloxanes, silica, food pigments, additives, catalyst.

Side effects

None known to date.

It cannot be excluded that especially predisposed persons might, in singular cases, develop hypersensitivity against single components of the material.

Interactions with other materials

Do not use with condensation curing silicone impression materials.

Cartridge System

Push up the catch (1) in back of the dispensing gun and completely retract the plunger (2).

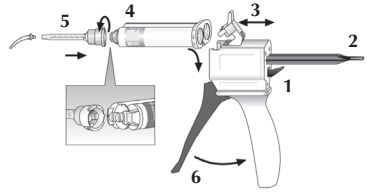
Lift plastic lever (3) on top of gun and insert cartridge. It is important to control that notch on bottom of cartridge aligns with the notch on the dispensing gun. Push down firmly on lever (3) to lock in cartridge.

Before attaching a mixing cannula, remove cartridge cap (4) by turning 90° counter clockwise, pull and remove it. Leave an used mixing cannula on the cartridge until it is to be used again, it serves as a cap.

When using a cartridge for first time, express a "pea" size amount of material and discard.

Insert a new mixing cannula (5). Line up the notch on the tip with the corresponding notch on the cartridge. Turn it clockwise 90° until it locks into position.

The material is dispensed through the mixing cannula by pulling the trigger (6) of the dispenser and can be applied directly.



Removal of Cartridge

Push up catch (1) in back of the dispensing gun and pull the plunger (2). Lift plastic lever (3) on the top of gun and remove cartridge.

Remarks: To stop the flow, release the trigger.

Change the mixing cannula before re-use.

Remove all trace of hardened paste before replacing the new mixing tip.

Before putting in position the mixing cannula, insert the intra-oral tip.

Impression taking

Detail® Light NExt is loaded directly from the cartridge into the tray or is applied directly onto the teeth. Insert the tray into the mouth no later than 2 minutes 15 seconds (Normal Set) or 1 minute 30 seconds (Fast Set) after application of Detail® Light NExt. Maintain position for at least 3 minutes 30 seconds (Normal Set) or 2 minutes (Fast Set).

NOTE: Times mentioned are valid for 23°C (74°F). Higher temperatures shorten, lower temperatures prolong these times.

Disinfection

Impressions can be disinfected with standard disinfecting solutions.

Casting and plating

The impression should be stored at normal room temperature (max. 25°C). The impression can be poured 30 minutes after removal from the mouth. There are no other time limitations.

Impressions can be copperor silver plated.

Technical Data

Detail® Light NExt	NORMAL	SET FAST	SET REGULAR
Total working time	≤ 2min. 15"	≤ 1min. 30"	≤ 2min. 15"
Setting time	≥ 3 min. 30"	≥ 2 min. 15"	≥ 3 min. 30"
Recommended time in mouth Dimensional change after 24 h Compression set	≥ 3 min. 30"	≥ 2 min. 15"	≥ 3 min. 30"
Strain in compression	< 0,4%	< 0,4%	< 0,1%
Deformazione sotto compressione	≤ 0,4%	≤ 0,4%	≤ 0,4%
Deformazione elastica	3,0 – 4,2%	3,0 – 4,2%	2,9 - 4,1%



For more information please contact:
DENTALICA S.p.A. – Via Rimini 22 – 20142 Milano – Italia
Tel. #39-02895981 – Fax #39-0289504249
www.dentalica.com – E-mail: dentalica@dentalica.com

PRECISION

DETAIL® LIGHT NEXT

Silicone par réaction d'addition hydrophilique

MODE D'EMPLOI



Généralités

Detail® Light NExt est un matériau thixotrope disponible en viscosité basse et moyenne pour la prise d'empreintes de précision, à base de silicones vinyliques additionnels réticulants. Detail® Light NExt est livré en cartouches à mélange automatique et peut être appliqué par pression directement sur la dent ou dans le porte-empreintes.

Detail® Light NExt présente des propriétés hydrophiles, améliore ainsi le processus de moulage et assure une meilleure reproduction des parties gingivales inférieures. Les propriétés thixotropes de Detail® Light NExt lui conservent sa position dans le porte-empreintes, mais le rendent fluide lorsqu'il est sous pression. Les embouts intra-oraux sont prévus pour une application directe sur la dent.

Indications

Matériau d'empreinte correcteur pour la technique d'empreinte double et la wash technique en liaison avec l'utilisation de Detail® Putty NExt. Detail® Light NExt à basse viscosité est livrable sous forme d'un système de cartouches à mélange automatique en trois types de durcissement: Normal Set, Fast Set et Regular.

Composition

Siloxane vinylique réticulant par addition, silice, pigments, additifs, catalyseur.

Effets secondaires

Aucun effet secondaire n'a été constaté jusqu'à présent.

Il n'est cependant pas exclu que dans certains cas isolés, une hypersensibilité se développe chez des personnes ne tolérant pas certains composants du matériau.

Interactions au contact d'autres matériaux

Ne pas utiliser avec des matériaux pour empreintes réticulant par condensation.

Système de la cartouche

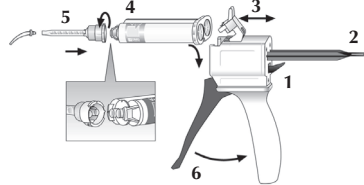
Relever la tige de blocage (1) qui se trouve au dos du pistolet et s'assurer que le piston (2) soit complètement inséré dans le pistolet.

Relever le levier en plastique (3) qui se trouve sur le pistolet et insérer la cartouche. Faire attention que l'encoche de la cartouche soit bien alignée avec l'encoche sur le pistolet. Baisser fermement le levier en plastique (3) afin de bloquer la cartouche. Avant de fixer l'embout mélangeur, retirer le capuchon (4) de la cartouche (tourner dans le sens contraire des aiguilles d'une montre de 90° et retirer). Laisser l'embout mélangeur en place jusqu'à l'utilisation suivante.

Lors de la première mise en service de la cartouche, ne pas utiliser la toute première partie de produit qui sort de l'embout mélangeur.

Aligner l'encoche de l'embout mélangeur (5) avec la partie correspondante de la cartouche. Fixer un nouvel embout mélangeur (5) sur la cartouche et tourner dans le sens contraire des aiguilles d'une monte de 90° jusqu'à ce que l'embout soit bloqué.

Le matériau passe dans l'embout mélangeur en appuyant sur le levier de commande (6) du pistolet. Il peut être appliqué directement.



Retraite de la cartouche

Relever la tige de blocage (1) se trouvant à l'extrémité du pistolet et tirer le piston (2) vers l'arrière. Relever le levier en plastique (3) et retirer la cartouche.

Précautions: Pour arrêter l'écoulement, relâcher le levier de commande.

Remplacer l'embout mélangeur avant de réutiliser le produit.

Enlever tous les résidus de produit durci avant de remplacer l'embout mélangeur. Avant d'introduire l'embout mélangeur, insérer l'embout intra-oral.

Prise d'empreinte

Le matériau auto malaxé est déposé dans le porte-empreintes ou sur la dent directement. Le porte-empreintes rempli ne doit pas être mis dans la bouche après un temps dépassant 2 minutes et 15 secondes (Normal Set) ou 1 minute et 30 secondes (Fast Set) et ne doit pas être enlevé de la bouche avant 3 minutes et 30 secondes (Normal Set) ou 2 minutes (Fast Set).

Remarque: Ces temps sont valables pour une température de 23°C. Des températures plus élevées réduisent ces temps alors que des températures inférieures les rallongent.

Désinfection

Les empreintes peuvent être désinfectées avec toute solution désinfectante standard.

Coulage et galvanisation

Conserver l'empreinte à une température ambiante normale (25°C maximum). L'empreinte peut être coulée 30 minutes après l'enlèvement hors de la bouche. Il n'existe aucune autre limitation temporelle.

Toutes les empreintes peuvent être galvanisées au cuivre ou à l'argent.

Caractéristiques techniques

Detail® Light NExt	NORMAL	SET FAST	SET REGULAR
Temps total de préparation	≤ 2min. 15"	≤ 1min. 30"	≤ 2min. 15"
Temps de durcissement	≥ 3 min. 30"	≥ 2 min. 15"	≥ 3 min. 30"
Temps minimum en bouche	≥ 3 min. 30"	≥ 2 min. 15"	≥ 3 min. 30"
Modification de dimension après 24 h	< 0,4%	< 0,4%	< 0,1%
Reste de déformation dû à la pression	≤ 0,4%	≤ 0,4%	≤ 0,4%
Déformation élastique	3,0 – 4,2%	3,0 – 4,2%	2,9 - 4,1%

Classification

Detail® Light NExt répond aux exigences de la norme ISO 4823, Cat. A, Type 3 (viscosité basse).

Detail® Light NExt Regular répond aux exigences de la norme ISO 4823, Cat. A, Type 2 (viscosité moyenne).

Stockage

Stocker Detail® Light NExt à une température ambiante (15 – 25°C).

Ne pas utiliser le produit après expiration de la date de péremption indiquée.

Conditionnement

Detail® Light NExt en Cartouche

2 doubles cartouches de 60 g chacune

12 embouts mélangeurs

12 embouts intra-oraux.

Detail® Light NExt en Cartouche Fast Set

2 doubles cartouches de 60 g chacune

12 embouts mélangeurs

12 embouts intra-oraux.

Detail® Light NExt en Cartouche Regular

2 doubles cartouches de 60 g chacune

12 embouts mélangeurs

12 embouts intra-oraux.

Produit réservé à l'art dentaire uniquement. Ne pas laisser à la portée des enfants.

Les produits PRECISION sont élaborés et testés avec soin, c'est pourquoi nous garantissons leur qualité en cas d'utilisation comme prescrit. Etant donné, cependant, que l'emploi du produit est hors de notre contrôle, il incombe à l'utilisateur de vérifier si les produits sont adaptés aux méthodes prévues ainsi qu'aux buts poursuivis et qu'ils sont appliqués correctement.



Pour tout autre renseignement veuillez vous adresser à:
DENTALICA S.p.A. – Via Rimini 22 – 20142 Milano – Italia
Tel. #39-02895981 – Fax #39-0289504249
www.dentalica.com – E-mail: dentalica@dentalica.com

PRECISION

DETAIL® LIGHT NEXT

Silicona por adición hidrocompatible

INSTRUCCIONES DE USO



Informaciones generales

Detail® Light NExt es un material de alta viscosidad para impresiones tixotrópicas de precisión, disponible en baja y media viscosidad a base de polivinil siloxanos con endurecimiento por adición.

Detail® Light NExt está disponible en cartuchos auto-mezclantes y puede aplicarse directamente al diente o a la cubeta.

Detail® Light NExt es hidrocompatible, en este modo se mejora la capacidad de mojar y de reproducir las áreas sub-gingivales.

Como Detail® Light NExt es tixotrópico, no cola desde la cubeta y se modela a la presión.

Para la aplicación directa al diente se prevén puntas intraorales.

Indicaciones

Material para impresiones de corrección en la técnica de la doble impresión conjuntamente a Detail® Putty NExt.

Detail® Light NExt a baja viscosidad está disponible en cartuchos auto-mezclantes con tres tipos de fraguado: Normal Set, Fast Set y Regular.

Composición

Polivinil siloxano por adición, silicio, pigmentos, aditivos, catalizador.

Efectos secundarios

Hoy por hoy no se conocen efectos secundarios. Pero no se puede excluir que en personas predisuestas y en casos excepcionales se puedan desarrollar hipersensibilidades a cada uno de los componentes del producto.

Interacción con otros productos

No utilizar el producto con siliconas que se polimerizan por condensación.

Sistema de Cartucho

Empujar el perno de bloqueo (1) y asegurarse de que el pistón (2) queda completamente insertado en la pistola aplicadora.

Levantar la palanca de plástico (3) en la parte superior de la pistola e insertar el cartucho. La muesca de la parte inferior del cartucho debe estar alineada con la muesca de la pistola aplicadora. Apretar con fuerza la palanca (3) para fijar el cartucho. Antes de fijar la cánula de mezcla, retirar el tapón (4) del cartucho girándolo de 90° en dirección contraria a las agujas del reloj y arrastrar ligeramente. Déjar la cánula usada sobre el cartucho a modo de tapón hasta el sucesivo empleo. Cuando se utilice un cartucho por primera vez, hay que desechar la primera cantidad de material extrudido del tamaño de un guidante.

Alinear la muesca de la cánula de mezcla (5) con la muesca correspondiente del cartucho. Meter una nueva cánula de mezcla (5) en el cartucho y girarla de 90° en dirección de las agujas del reloj hasta que encaje en su posición. El material se dispensa a través de la cánula de mezcla al apretar la barra de